

Fűtés:

A termék 1 hőfokozattal rendelkezik. A bÉbÉ-jou fűtőt pelenkázólap maximális hőmérséklete 38°C. Kapcsolja be a fűtést az on/off kapcsoló megnyomásával. A termék automatikus kikapcsolással rendelkezik, amely 15 perc után leállítja a fűtést. Mindegyik fűtőelem fel van szerelve túlmelegedés elleni védelem. A védelem átmenetileg csökkenti a hőmérsékletet, amikor a fűtőtest aktuális hőmérséklete túl magasra emelkedik.

Akkumulátor és töltes. Olvassa el ezt a használati utasítást mielőtt a terméket használja és tartsa meg.. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, veszélybe kerülhet gyermeke biztonsága. A on/off címkén négy lámpa van, amelyek az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik.



teljesen feltöltve
70-100%
30-70%
0-30%

A tölteshez csatlakoztassa a töltőkábelt a be-/kikapcsolási címke aljához, és dugja be a fali aljzatba. A jelzőfények villogni fognak, amíg teljesen fel nem töltődik.

Tisztítás: Kapcsolja ki a terméket, és vegye le a párnahuzatot.. Ezután mossa ki a huzatot a mosási útmutatója szerint. Tisztítsa meg a belső párnát nedves ruhával. Soha ne használjon vegyi tisztítószeret.

Tárolás. Ha a bÉbÉ-jou Cozy fűtött pelenkázólapot nem használja, tárolja száraz helyen. Tároláskor hagyja kihűlni a készüléket tárolás előtt. Soha ne hajtsa össze a készüléket.

Garancia: Garanciális feltételeinkkel kapcsolatos további információkért látogasson el weboldalunkra: www.bebe-jou.com.

Ne dobja ki a kézikönyvet és a vásárlást igazoló dokumentumot.

© **Atelier 49 Nederland bv**
Wethouder Buitenhuisstraat 1
7951 SJ Staphorst
The Netherlands
info@atelier49.nl
www.bebe-jou.com
Country of origin: The Netherlands
Product design by Atelier 49 Nederland bv
art. nr. 6805

Distribuce, forgalmazás:
Ing. Lubomír Fiedler
Trnkova 144, 62800 Brno Czech republic
tel./fax:+420548210740
www.bebejou.cz
www.bebejou.hu

Meets European safety standards
Conform Europese veiligheidsnormen
Erfüllt die Europäischen Sicherheitsnormen
Conforme aux exigences de sécurité
EN17072:2018

Plní evropskou normu
Splňa európske bezpečnostné štandardy
EN17072:2018

Megfelel az európai biztonsági
szabványoknak EN17072:2018

bÉbÉ®
- JOU

bÉbÉ®
- JOU

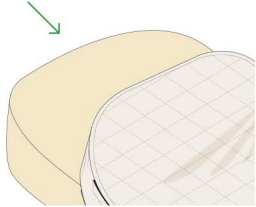


Cozy
heating
mat
manual cz, sk, hu

+0 m

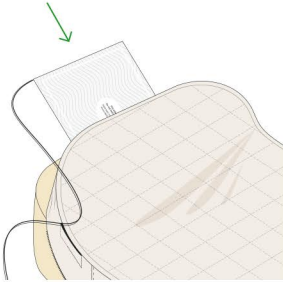
set up Cozy heating mat

- CZ
vložíte pěnu do potahu
SK
Vložíte penovú podložku do poťahu.
HU
Helyezze a szivacsot a huzatba.



①

- CZ
Vložíte topnou matraci do kapsy v potahu
SK
Vložíte vyhrievaciu jednotku do vrecka v poťahu.
HU
Helyezze a fűtőbetétet a huzat zsebébe.



②

HU - A Cozy fűtött pelenkázólap a következőből áll:

- Huzat
- Belső párna
- Akkumulátor + töltő
- Fűtőtest
- Kapcsoló elem

Használati utasítás Bebe-jou fűtött pelenkázólap Cozy 68015X. Olvassa el ezt a használati utasítást mielőtt a terméket használja és tartsa meg.. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, veszélybe kerülhet gyermeke biztonsága.

Bebe-jou Cozy 68015XX fűtött pelenkázólap. Az innovatív fűtött pelenkázólap a tökéletes megoldás. A beépített fűtésnek köszönhetően ez a párna gondoskodik arról, hogy babája soha ne hűljön le. Egy gombnyomásra a párna automatikusan mindig biztonságosan felmelegszik 38 fokra. 15 perc elteltével a fűtőtest automatikusan kikapcsol.

Használati utasítás: A gyerek sebezhető. Ezért soha ne hagyja egyedül gyermekét, és mindig tartsa a gyermekét pelenkázás közben! A Cozy fűtött pelenkázólapot mindig egy stabil alátételre helyezze. Erre egy pelenkázó asztalt javasolunk. Semmi sem fontosabb újszülötte biztonságánál és kényelménél. A születés utáni első hetekben elengedhetetlen, hogy a kicsit megfelelő hőmérsékleten tartsa, öltözködés és vetkőzés, valamint fürdés után is.

CE-jelölés Ez a termék megfelel a jelenlegi európai RoHS és CE 2011/65/EU és 2015/863 irányelvek követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Figyelmeztetések!

FIGYELEM! Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét! Felnőttek mindig jelen kell lennie a gyermek mellett, hogy megfogja és támogassa az esések megelőzése érdekében! Tehát soha ne reagáljon a külső hatásokra.

-Csak a mellékelt töltőt használja. Bármilyen más töltő használata veszélyt okozhat, maradandó károsodás a termékekben és környezetében.

- Ne tegye ki a terméket más hőforrásból származó túlzott hő hatásának. A termék beltéri használatra készült.

- Tárolás közben ne hajtsa össze a terméket úgy, hogy tárgyakat helyez rá.

- Ez a készülék nem alkalmas kórházi orvosi használatra.

- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha ilyen jelek vannak, ha a készüléket helytelenül használták, vagy nem működik, küldje vissza a szállítónak, mielőtt újra bekapcsolná.

- Ha kénytelen elhagyni a helységet, vigye magával gyermekét.

-Helyezze a Cozy fűtött pelenkázólapot sima felületre, hogy biztosan stabil legyen.

- Az optimális teljesítmény és biztonság érdekében csak az eredeti bébe-jou akkumulátort és töltőt használja.

Műszaki adatok: Akumulátor: Típus: Li-on akumulátor

Normál feszültség: 11,1 V Töltőfeszültség: 12,6V Kapacitás: 2600 mAh, / 28,86Wh

Töltő: Bemenet: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz 1,0 A, Kimenet: 12,6V DC, 2,0A 25,4W

Modell: JZB024 1262000EX bébe-jou , Biztonsági osztály: 2 Rövidzárlat elleni

védelem Csak beltéri használatra alkalmas.Fűtőtest: Far Infrared Ray szénszálalás

Méretek: 20 x 35 cm.

Technická specifikace:

Nabíječka:
Vstupní napětí: 100 - 240 V AC,
50/60 Hz 1,0 A
Výstup: 0,5 A (0,5 A) 12,6 V DC, 2,0 A
25,4 W
Model: JZB024 1262000EX bébé-jou
Bezpečnostní třída: 2
Ochrana proti zkratu
Vhodné pouze pro vnitřní použití

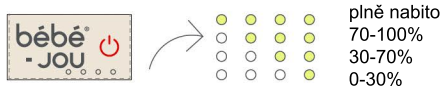
Akumulátor:
Typ: Baterie: Li-on
Normální napětí: 11,1 V
Nabíjecí napětí: 12,6 V
Kapacita: 2600 mAh, / 28,86Wh
Topné těleso:
Uhlíkové vlákno s dalekým
infračerveným zářením
Rozměry: 20 x 35 cm

Vytápění

Výrobek má 1 nastavení ohřevu. Vyhřívána přebalovací podložka bébé-jou Cozy má max.38 °C. Vyhřívání zapnete stisknutím vypínače. Výrobek má automatické vypnutí, které po 15 minutách ukončí ohřev. Každé topné těleso je vybaveno ochranou proti přehřátí. Ochrana dočasně sníží teplotu, když hrozí, že aktuální teplota v topném tělese bude příliš vysoká.

Baterie a nabíjení

Na štítku zapnutí/vypnutí jsou čtyři kontrolky indikující procentuální stav baterie.

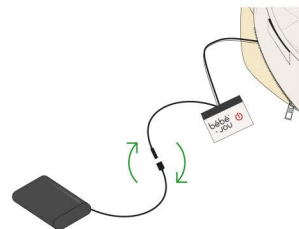


Chcete-li nabíjet, připojte kabel nabíječky ke spodní části štítku zapnutí / vypnutí a zapojte jej do zásuvky. Kontrolky budou blikat, dokud se akumulátor plně nenabije. **Čištění:** Vypněte výrobek a sejměte potah. Poté potah vyperte podle pokynů k praní potahu. Vnitřní polštář vyčistěte pomocí vlhkého hadříku. Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

Skladování. Pokud bébé-jou vyhřívanou přebalovací podložku Cozy nepoužíváte, skladujte ji na suchém místě. Při skladování nechte zařízení před uložením vychladnout. Zařízení nikdy neskládejte.

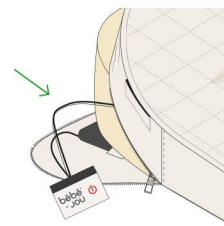
Záruka: Více informací o záručních podmínkách naleznete na našich webových stránkách: www.bebe-jou.com.

Nevyhazujte návod k obsluze a doklad o koupi.



3

CZ
Připoj baterii
SK
Pripojte baterku.
HU
Csatlakoztassa az
akkumulátort.



4

CZ
Dej baterii do kapsy
SK
Vložte baterku do vrecka na strane potahu.
HU
Helyezze az akkumulátort a zsebbe.

Informácie o produkte-SK

Obsah balenia:

- Poťah
- Vankúš
- Baterka + nabíjačka
- Vyhrevné teleso
- Tlačidlo Vypnúť/ Zapnúť (On/Off)

Návod pre vyhrievanú prebaľovaciu podložku bábätojou 68015XX.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. Bezpečnosť vášho dieťaťa môže byť ohrozená, ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov.

Bábätojou vyhrievaná prebaľovacia podložka Cozy 68015XX. Inovatívna vyhrievaná prebaľovacia podložka je dokonalým riešením. Vďaka vstavanému vyhrievaniu podložka zaisťuje, že vaše dieťa počas dojenia nikdy neprechladne. Stlačením tlačidla sa podložka automaticky vždy bezpečne zahreje až na 38 stupňov. Po 15 minútach sa vykurovacie teleso automaticky vypne.

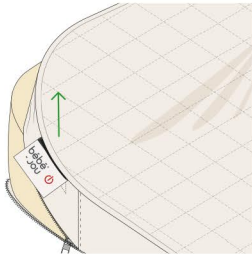
Inštrukcie. Dieťa je zraniteľné. Preto nikdy nenechávajte dieťa samé a pri prebaľovaní ho neustále držte! Vyhrievaciu podložku Cozy vždy položte na stabilný povrch. Na to odporúčame použiť prebaľovací pult. Nič nie je dôležitejšie ako bezpečnosť a pohodlie vášho novorodenca. V prvých týždňoch po pôrode je nevyhnutné udržiavať správnu teplotu dieťaťa, a to ako pri starostlivosti, prebaľovaní a pri obliekaní, tak aj po kúpaní.

Označenie CE Tento produkt spĺňa požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia aktuálnych európskych smerníc RoHS a CE 2011/65/EU a 2015/863.

Varovanie!

POZOR! Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru! Vždy musí byť prítomná dospelá osoba, aby ste ho držali a podporovali, aby ste predišli pádom! Preto nikdy nereagujte na vonkajšie vplyvy.

- Používajte iba dodanú nabíjačku. Používanie akejkoľvek inej nabíjačky môže spôsobiť nebezpečenstvo a trvalé poškodenie produktu a jeho okolia.
- Nevystavujte výrobok nadmernému teplu z iných zdrojov tepla. Produkt je určený na vnútorné použitie.
- Počas skladovania výrobok neskladajte tak, že naň kladiete predmety.
- Toto zariadenie nie je určené na lekárske použitie v nemocniciach.
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie nevykazuje známky oslabenia alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú takéto príznaky, ak bolo zariadenie nesprávne používané alebo nefunguje, vráťte ho dodávateľovi pred opätovným zapnutím.
- Ak budete nútení opustiť miestnosť, vezmite svoje dieťa so sebou.
- Položte vyhrievaciu podložku Cozy na rovný povrch, a uistite sa, že je stabilná.
- Na zaistenie optimálneho výkonu a bezpečnosti používajte iba originálnu batériu a nabíjačku bábätojou.



⑤

CZ

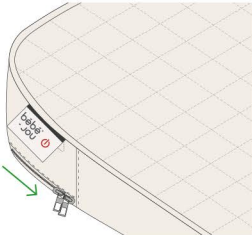
Protáhni zapínací/vypínací etiketu skrz otvor a upevni ji suchým zipem.

SK

Vytiahnite visačku, so značkou On/Off, cez otvor a prilepte na suchý zips.

HU

Húzza át a on/off címkét a nyíláson, és rögzítse a tépőzárra.



⑥

CZ

Uzavři potah zipem

SK

Zazipsujte vrecko.

HU

Zárja le a huzatot a cipzárral.

Technická specifikace:

Nabíječka:
Vstupní napětí: 100 - 240 V AC,
50/60 Hz 1,0 A
Výstup: 0,5 A (0,5 A) 12,6 V DC, 2,0 A
25,4 W
Model: JZB024 1262000EX bébé-jou
Bezpečnostní třída: 2
Ochrana proti zkratu
Vhodné pouze pro vnitřní použití

Akumulátor:
Typ: Baterie: Li-on
Normální napětí: 11,1 V
Nabíjecí napětí: 12,6 V
Kapacita: 2600 mAh, / 28,86Wh
Topné těleso:
Uhlíkové vlákno s dalekým
infračerveným zářením
Rozměry: 20 x 35 cm

Vytápění

Výrobek má 1 nastavení ohřevu. Vyhřívání přebalovací podložka bébé-jou Cozy má max.38 °C. Vyhřívání zapnete stisknutím vypínače. Výrobek má automatické vypnutí, které po 15 minutách ukončí ohřev. Každé topné těleso je vybaveno ochranou proti přehřátí. Ochrana dočasně sníží teplotu, když hrozí, že aktuální teplota v topném tělese bude příliš vysoká.

Baterie a nabíjení

Na štítku zapnutí/vypnutí jsou čtyři kontrolky indikující procentuální stav baterie.



plně nabitó
70-100%
30-70%
0-30%

Chcete-li nabíjet, připojte kabel nabíječky ke spodní části štítku zapnutí / vypnutí a zapojte jej do zásuvky. Kontrolky budou blikat, dokud se akumulátor plně nenabije.
Čištění: Vypněte výrobek a sejměte potah. Poté potah vyperte podle pokynů k praní potahu. Vnitřní polštář vyčistěte pomocí vlhkého hadříku. Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

Skladování. Pokud bébé-jou vyhřívanou přebalovací podložku Cozy nepoužíváte, skladujte ji na suchém místě. Při skladování nechte zařízení před uložením vychladnout. Zařízení nikdy neskládejte.

Záruka: Více informací o záručních podmínkách naleznete na našich webových stránkách: www.bebe-jou.com.

Nevyhazujte návod k obsluze a doklad o koupi.

Důležité! Fontos!

CZ

- Výrobek používejte pouze doma.
- Neskládejte topné těleso.
- Nepropichujte ani neřežte topný prvek ostrým předmětem.
- Topný prvek nemyjte, pouze jej otřete suchým hadříkem.
- Nevkládejte topný prvek do sušičky, nechte jej pouze vyschnout na vzduchu.
- Topný prvek nebělte
- Topný prvek nežehte.
- Nežehte topný prvek párou.
- Pro optimální přenos tepla umístěte topný prvek do pouzdra s potiskem nahoru.
- Nikdy nepoužívejte topný prvek, pokud je poškozený.
- Používejte pouze nabíječku bébé-jou.
- Nikdy nenabíjejte baterii přímo připojenou k nabíječce.
- Nevhazujte baterii do ohně ani ji nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterii nesmíte rozdrtit, propíchnout nebo zkratovat.
- Pokud je nabíječka, baterie nebo topné těleso vadné nebo poškozené, ne dále nepoužívejte a zlikvidujte je v souladu se směrnici WEEEEE.
- Výrobek je v souladu s: Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě CE 2014/35/EU, směrnici RoHS a směrnici WEEE

SK

- Produkt je určený pre domáce použitie.
- Neprekładajte výhrevné teleso.
- Neprepichujte ani nerezte výhrevné teleso ostrým predmetom.
- Výhrevné teleso neperte, otřite ho suchou handrou
- Výhrevné teleso nesušte v sušičke, nechajte ho vyschnúť na vzduchu.
- Nepoužívajte bielidlo na výhrevné teleso.
- Nežehtite výhrevné teleso žehličkou.

Informace o výrobku - CZ

Vyhřívání přebalovací podložky Cozy se skládá z:

- Kryt
- Vnitřní polštář
- Baterie + nabíječka
- Topený prvek
- Vypínač

Návod pro vyhřívání přebalovací podložky Cozy 68015XX. Pečlivě si přečtěte tento návod před použitím vyhřívání přebalovací podložky Cozy a uschovejte jej pro budoucí použití. Bezpečnost vašeho dítěte může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle tohoto návodu.

bébé-jou vyhřívání přebalovací podložky Cozy 68015XX. Inovativní vyhřívání přebalovací podložky je dokonalým řešením. Díky vestavěnému vyhřívání tato podložka zajistí, že vaše dítě během pečování nikdy neprochladne. Po stisknutí tlačítka se polštář automaticky a vždy bezpečně zahřeje na 38 stupňů. Po 15 minutách se vyhřívací prvek automaticky vypne.

Návod k obsluze: Dítě je zranitelné. Proto nikdy nenechávejte dítě samotné a držte ho po celou dobu přebalování! Vyhřívací podložku Cozy vždy umístěte na stabilní místo. Doporučujeme k tomu použít přebalovací pult. Nic není důležitějšího než bezpečnost a pohodlí vašeho novorozenceho dítěte. V prvních týdnech po narození je zásadní udržovat správnou teplotu vašeho dítěte, a to jak při přebalování, tak i při péči o něj, při svlékání i po koupání.

Označení CE Tento výrobek splňuje požadavky a další příslušná ustanovení platných evropských směrnic RoHS a CE 2011/65/EU a 2015/863.

Varování!

POZOR! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru! U dítěte musí být vždy přítomna dospělá osoba, aby ho držela a podpírala a zabránila tak pádu! Nikdy nereagujte na vnější na vnější podněty, např. telefon.

- Používejte pouze dodanou nabíječku. Použití jiné nabíječky může způsobit nebezpečí a trvalé poškození výrobku a jeho okolí.

- Nevystavujte výrobek nadměrnému teplu z jiných zdrojů tepla. Výrobek je určen pro použití v interiéru.

- Během skladování výrobek neskládejte tak, že na něj položíte nějaké předměty.

- Toto zařízení není určeno pro lékařské použití v nemocnicích.

- Pravidelně kontrolujte, zda zařízení nevykazuje známky zeslabení nebo poškození.

Pokud se nějaké takové známky objeví, byl přístroj nesprávně používán nebo nefunguje, vraťte jej dodavateli, před jeho opětovným zapnutím.

- Pokud jste nuceni opustit místnost, vezměte dítě s sebou.

- Umístěte vyhřívací podložku Cozy na rovný povrch, aby byla stabilní.

- Pro zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti používejte pouze originální baterii a nabíječku bébé-jou.

- Nenaparujte výhrevné těleso.
- Pre optimálny prenos tepla umiestnite výhrevné těleso do puzdra potlačenu stranou nahor (This side up).
- Nepoužívajte výhrevné těleso pokiaľ je poškodené.
- Používajte originálnu nabíjačku bébé-jou.
- Nikdy nenabíjajte batériu priamo pripojenú k nabíjačke.
- Batériu nevhadzujte do ohňa ani ju nevystavujte vysokým teplotám.
- Batéria nesmie byť rozdrvená, prepichnutá alebo skratovaná.
- Ak je nabíjačka, batéria alebo vykurovacie těleso chybné alebo poškodené, ďalej ich nepoužívajte a zlikvidujte ich v súlade so smernicou OEEZ.
- Produkt je v súlade so: Smernicou CE EMC 2014/30/EU, Smernicou CE EMC 2014/35/EU, Smernicou ONL a OEEZ

HU

A terméket csak otthon használja.

Ne hajlítsa a fűtőtestet.

Ne szúrja ki vagy vágja meg a fűtőtestet éles tárgygal.

Ne mossa a fűtőtestet, csak tőrlője le száras ruhával.

Ne tegye a fűtőtestet a szárítógéphez, csak hagyja levegőn megszáradni.

Ne fehéritse a fűtőtestet.

Ne vasalja a fűtőtestet.

Ne gőzölje a fűtőtestet.

Az optimális hőátadás érdekében helyezze a fűtőtestet a zsebbe nyomtatott oldalával felfelé.

Soha ne használja a fűtőtestet, ha az sérült.

Csak a Bebe-jou töltőt használja.

Soha ne töltsd az akkumulátort közvetlenül a töltőhöz csatlakoztatva.

Az akkumulátort ne dobja tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.

Az akkumulátort nem szabad összenyomni, kilyukadni vagy záratolni.

Ha a töltő, az akkumulátor vagy a fűtőtest hibás vagy sérült, ne használja tovább, és a WEEE-irányelvnek megfelelően dobja ki.

A termék megfelel: CE EMC direktívának 2014/30/EU, CE EMC direktívának 2014/35/EU, RoHS és WEEE irányelvnek.